



梁山伯祝英台

王健民改編

上海文化出版社

前 記

“梁山伯祝英台”这一民間傳說廣泛地流傳全國各地。由于地区的不同，人民生活經驗、風俗習慣的不同，于是，各种地方戲的“梁祝”剧目，都帶有各自的地方色彩。

淮剧“梁山伯祝英台”同样是一篇优美而純朴的民間詩，可惜它除了“下山”、“訪友”——即“園会”、“十送梁兄”、“吊孝”（这一折我們刪去了）四折以外，其他几折都失去了固定的台詞。这个剧本是以淮剧老本梗概为基础整理改編而成，同时参考了川剧“柳蔭記”、河南鼓詞“梁山伯祝英台夫妇攻書还魂团圆記”、越剧同名剧本（河南鼓詞和越剧本与淮剧老本最接近，特别是“下山”一折大同小異）、粤剧同名剧本等做了一些增补工

作。

这个改編本在上海市人民淮剧团演出过程中，經導演潘子農同志帮助修改，謹向他致謝。

这个改編本尽量保持了淮剧的風格和特点，在音乐上保留并發揚了淮剧老“梁祝”的曲調（“十送梁兄調”等等）。但由于我們水平的限制，一定还存在不少缺点，我們殷切地希望得到讀者的帮助和指正，把这个剧本整理得更好一些。

梁山伯祝英台

〔淮 剧〕

人物：	梁山伯	祝英台
	祝公远	人 心
	事 久	师 母
	滕安人	刘 婆
	家 院	人伙执事若干人

第一場 乔 装

〔祝家書齋〕

〔祝公远、滕安人唱上〕

祝公远：（唱“自由調”）

英台要讀書上杭城，

滕安人：（接唱）坐也坐不住，睡又睡不寧。

祝公远：（接唱）自幼兒被你慣养成性，

滕安人：（接唱）难道說不是你的掌上珍？

祝公远：（接唱）她是我祝府千金女，

就應該描龍綉鳳守閨門。

滕安人：（接唱）这几天她茶不思又飯不想，

难道你一点不心疼！

祝公远：（接唱）父母当然有疼兒意，

难道說为父的言語兒可不听？

請安人还用好言將她劝……

〔人心上〕

人 心：（接唱“連環句”）

我小姐为了讀書用尽心机想出巧章程。

哎呀！員外呀！

（唱）今朝小姐病兒狠，

双眉緊皺不作声，

我心里焦急來告稟，

祝公远：啊！

（唱）英台有病我不安心！

滕安人：（唱）怪員外不讓女兒讀書去，

你我快到綉樓一看。(欲下)

人 心：(阻攔)員外，安人，小姐好容易才睡着。

(唱) 千万要讓她养精神。

祝公远：这如何是好？

〔外边傳來打卦声〕

人 心：員外，依婢子之見，倒不如請个打卦先生，替小姐問上一卦。

滕安人：这个主意倒也不錯。

祝公远：就去請來。

人 心：是。(匆匆下)

祝公远：安人，若是卦中可以讀書，不可告訴英台呀！

滕安人：这个……

〔人心上〕

人 心：打卦先生請來了。

祝公远：有請。

人 心：有請先生！

祝英台：(內唱) 忽然听得請先生，

穩住了不安的心情見双親。

〔祝英台乔裝賣卦人上〕

祝英台：員外、安人在上，賣卦人這廂有禮。（施禮）

祝公远：不敢。先生請坐！

祝英台：謝坐了。（坐）員外莫非有什麼疑難之事？

祝公远：只因小女要到杭城讀書，是我不允，因此憂悶成病，有勞先生問上一卦，判定吉凶。

祝英台：原來如此，待我求上一卦便了。（擲卦）啊，員外，照此卦看來，令媛在家，多災多病……

人 心：那麼，還是出外的好了？

祝英台：出外的好，若是到杭城讀書就格外好了。

滕安人：員外，照先生解說，還是讓……

祝公远：（止安人）使不得。人心，取一些散碎銀兩，謝過先生。

人 心：（笑）是！

祝公远：奴才，為何失笑？

人 心：員外呀！

（唱）親生的女兒當先生，

怎不叫婢子笑得肚內疼！

滕安人：（接唱）哎呀！怪道你不像打卦的，

活脫脫是官家子弟又斯文。

祝公远：英台！

（接唱）戲弄為父你忘家訓！（截住）

祝英台：（接唱）請爹爹恕兒無禮莫要氣在心！

女兒喬裝父難認，

請爹爹讓兒到杭城！

滕安人：（接唱）她為了讀書心思盤盡，

員外呀！你松松口兒讓她行。

祝公远：（接唱）你說是喬裝父難認，

不過我一時疏忽看不清，

到杭城并非三朝和兩日，

露出破綻要落罵名。

人 心：員外放心，還有我戴上一頂書僮帽，穿上一套書僮衣，扮成個書僮模樣，服侍小姐，若有差池，我情願……

祝公远：唔！

祝英台：爹爹……

祝公远：英台！

（唱）女子無才便是德，

你趕快收起讀書的心。

听从父命回楼去！

祝英台：（接唱）兒要讀書并非坏事情。

爹爹常說祝家代代是讀書客，

詩礼傳家到如今。

兒本是祝家女，

胸無点墨要笑煞人。

祝公远：（接唱）你要讀書在家中讀，

万不能抛头露面辱門庭！

祝英台：（接唱）兒定要出外从师求学問，

滕安人：（接唱）員外呀父女何必太頂真！

体念她想讀詩書想成病，

人 心：（接唱）我怕她讀書的病兒难脫身。

祝英台：（接唱）老爹爹横过心腸不答应，

兒今后病死綉房不下楼門！（悲憤欲下）

滕安人：英台！

〔祝英台背立〕

滕安人：（唱）我兒不要太气憤，

老員外真是鉄打的心！

看女兒滿腹委屈心何忍！

人 心：（接唱）婢子这里也求个情！（跪）

祝公远：（接唱）怕只怕弄巧成拙反坏事……

也罢。英台！你此番改装前去，千万不可
露出破绽，玷辱門庭，一見家書，即速归
來！

（唱）如不然家規嚴厉不留情！

祝英台：爹爹放心！（施礼）

（唱）满怀欢喜把綉楼進，

滕安人：人心！快帮小姐收拾行装。

〔祝英台、滕安人、人心同下〕

祝公远：唉！

（唱）無端的煩惱惹上身。（下）

第二場 結 拜

梁山伯：（內白）事久帶路！

〔事久挑琴書行囊引梁山伯上〕

梁山伯：（唱“自由調”）

琴書一担离鄉井，
梁山伯訪師求學到杭城，
五里走过桃花塢，
十里又过杏花村。

回首家鄉在白云外，
想爹娘長亭送別語叮嚀，
娘說道飢寒飽暖兒留意，
老爹爹望子成龍意殷勤。
此去杭城當苦讀，
不負爹娘愛子心。
馬上揚鞭把大路奔，

事 久：相公，你看這好一派景色哪！

梁山伯：（唱）青山疊疊水盈盈，
綠楊村外花似錦，

事 久：（接唱）黃鶯兒一個兩個躲在樹後噤兒噤兒叫不停。

梁山伯：（接唱）草色連天滿眼青，

事 久：（接唱）牧童哥得兒哇倒騎牛背放風箏。

梁山伯：（接唱）馬蹄無力春風暖，
事久，你問問前面是什麼所在。

事 久：（向遠處）嚶！踩車的大姐，請問前面是什麼所在？

〔幕後女聲：“草橋關，草橋亭。”〕

事 久：相公，前面是草橋關，草橋亭。

梁山伯：噢！

（唱）草桥亭暫歇片时再起程。

〔过門中，二道幕啓。草桥亭，垂楊嫋嫋。梁山伯下馬，入亭休息。事久拴馬。祝英台男裝上。

人心扮成書僮挑琴書、行囊随后〕

祝英台：（唱“自由調”）

滿怀欢喜出閨門，

天高地廣一身輕。

行路人为何將我看？

人 心：（接唱）誰不要看看俏書生。

祝英台：（接唱）一舉一動須謹慎，

莫要露出女兒形。（見草桥亭）

人心哪，涼亭下馬歇歇脚，

〔人心向草桥亭走了几步又回〕

人 心：（唱）涼亭內有个讀書人。

祝英台：（向亭內看了一眼，欲進又止）如此就在樹蔭暫歇一回吧。（下馬，坐樹下）

人 心：（拴馬后，見蝴蝶飛來）咦，蝴蝶！

〔人心追扑蝴蝶，捉住，又飛去；事久上，捉住〕

人 心：是我的……

事 久：是你的，你姓什麼，蝴蝶姓什麼？

人 心：我要……

事 久：你喜欢，就給你。

人 心：謝謝你。（玩弄蝴蝶）

事 久：你們上哪裏去啊？

人 心：到杭城讀書。

事 久：你讀書嗎？

人 心：（不經意）嚶，不，是我家小……

事 久：小？

人 心：噢！我家小相公讀書。

事 久：我家大相公也到杭城讀書。

人 心：是么？

〔人心、事久各走向主人〕

事 久：相公，那位相公也是到杭城讀書的。

梁山伯：噢！（互相打量）

祝英台：仁兄請了。

梁山伯：請了。

祝英台：仁兄是到杭城讀書么？

梁山伯：正是，仁兄也是……

梁山伯：我也是到杭城讀書。你訪的是哪位名師？

祝英台：孟老先生。

梁山伯：啊！我訪的也是孟老先生。如此說來，你
我是同窗書友了！

祝英台：（不自然地）是啊……

梁山伯：請問仁兄尊姓大名？貴鄉何處？

祝英台：姓祝名英台，上虞祝家庄人氏。仁兄呢？

梁山伯：在下梁山伯，會稽人氏。你我萍水相逢，
真是三生有幸！

祝英台：（無從說起）……

梁山伯：仁兄遠道求讀，想必有親友住在杭城？

祝英台：無親無故。

梁山伯：無親無故。

（背唱“自由調”）

他言道無親無故在杭城，
我也是異鄉求讀少親人。
他真是少年多英俊，
才華定然勝過人。

祝英台：（接唱）他不象輕薄子弟討人厭，
舉止穩重語意真。

祝英台：（同唱）但愿他彼此照拂求学問，

祝英台：（接唱）仁兄为何暗沉吟？

梁山伯：（接唱）我恐怕言語冒昧……

祝英台：（接唱）……無妨碍，

梁山伯：（接唱）我心想与你結拜兄弟盟。

祝英台：（沉吟，接唱）

仁兄之言当从命，

弟年幼还望兄長多操心。

梁山伯：仁兄过謙，你几歲了？

祝英台：（唱）我今年虛度二八。

梁山伯：十六歲？

（接唱）哎呀，我比你痴長一歲愧煞人！

祝英台：你十七歲了？

梁山伯：正是。

祝英台：長为兄，幼为弟，受我一拜。

梁山伯：慢來。你我撮土为香，当天同拜。

〔梁山伯、祝英台同跪拜〕

梁山伯：（唱）你我八拜同結义，

祝英台：（接唱）有难同当，

梁山伯：（接唱）有馬同騎。

〔事久拉人心同跪拜〕

祝英台：（唱）梁仁兄！

梁山伯：（接唱）祝賢弟！

事久：（接唱）你喊我事久兄，

人心：（接唱）我是你人心弟。

梁山伯 事久：
祝英台 人心：（同唱）今后莫忘生死情誼。

〔梁山伯、祝英台起立〕

梁山伯：（对事久、人心）做什么啊？

事久 人心：我們也結拜結拜呀！（起立）

〔梁山伯、祝英台同笑〕

人心：相公，天色不早，快快赶路吧！

梁山伯 祝英台：噢！帶馬！

〔事久、人心帶馬〕

梁山伯：祝賢弟，你我并馬而行。

祝英台：仁兄請！

梁山伯：賢弟請！

〔梁山伯、祝英台同上馬。事久、人心各挑琴書、

行囊下〕

梁山伯：（唱）草桥关結拜好友心欢喜，

祝英台：（接唱）再不怕長途寂寞，

梁山伯：（同唱）同到杭城訪名師。（同下）
祝英台：

第三場 托 媒

〔師母持書信上〕

師 母：（念）先生教弟子，
師母也操心。

想我家老夫子教讀多年，很少見到，像梁山伯、祝英台這般志誠聰明的弟子。先生寵愛，我也高興。適才英台家信到此，待我交與人心便了。（想起一事）提起英台，我心里早就疑惑，他雖是男裝，却有女像啊！

（唱“自由調”）

祝英台是男是女猜不定，
怎叫我師母不關心，
趁此時喊過人心巧探問，
人心哪里？

人 心：（內白）來啦！

〔人心上〕

（唱）問師母喚我為何情？